

21. Ista est lex nazaraei, cum voverit oblationem suam Domino tempore consecrationis suae, exceptis his quae invenerit manus ejus: juxta quod mente devoverat, ita faciet ad perfectionem sanctificationis suae.

22. Locutusque est Dominus ad Moysen, dicens:

23. Loquere Aaron et filiis ejus: Sic benedicetis filiis Israel, et dicetis eis:

24. Benedicat tibi Dominus, et custodiat te.

25. Ostendat Dominus faciem suam tibi, et misereatur tui.

26. Convertat Dominus vultum suum ad te, et det tibi pacem.

27. Invocabuntque nomen meum super filios Israel, et ego benedicam eis.

21. Esta es la ley del nazareno, cuando hiciere su ofrenda al Señor en el tiempo de su consecracion, sin contar aquello que alcanzare su mano: segun lo que prometió en su corazon, así hará para la perfeccion de su santificacion.

22. Y habló el Señor á Moysés, diciendo:

23. Di á Aarón y á sus hijos: Así daréis la bendicion á los hijos de Israel, y les diréis:

24. Bendígate el Señor, y te guarde.

25. Muéstrete el Señor su rostro, y tenga misericordia de ti.

26. Vuelva el Señor su rostro hácia ti, y te dé paz.

27. É invocarán mi nombre sobre los hijos de Israel, y yo les bendeciré.

CAPÍTULO VII.

Ofrendas que hicieron las doce tribus en la dedicacion del tabernáculo y del altar. Habiendo entrado Moysés en el Santuario, le habla Dios desde el propiciatorio.

1. Factum est autem in die qua complevit Moyses tabernaculum, et erexit illud: unxit-

1. Y aconteció que el día en que acabó Moysés el tabernáculo, y lo levantó: y lo ungió y

¹ Sin entrar en esto otros sacrificios y otras cosas, á que el voluntariamente se hubiere obligado, cuando hizo el voto, con el fin de dedicarse á Dios con mayor perfeccion todo aquel tiempo, lo que procurará cumplir con la mas escrupulosa exactitud. Los Nazarenos, y principalmente los que se consagraban al Señor por todo el tiempo de su vida, representaban á Jesucristo y á los fieles. Jesucristo es el verdadero nazareno de Dios, separado de los pecadores, y consagrado á su Padre por una santidad perfecta y eterna. Los fieles que son sus miembros, participan de esta consagracion: todos son nazarenos por los votos de su bautismo, que los obligan á separarse del mundo, del demonio, y de las obras y deseos de la carne. S. GREGORIO y otros Padres dicen, que así como los Sacerdotes y Levitas de la Ley antigua son imagen de los ministros de la nueva; así tambien los nazarenos lo eran de aquellos santos solitarios y religiosos, que separándose del comercio y de la vida del mundo, se consagran enteramente á Dios con el fin de santificarse mas y mas con continuos ejercicios de caridad, de penitencia, de obediencia y de humildad, y para vivir en su presencia, como si estuvieran solos sobre la tierra con solo Dios.

² Esto es, te dé abundancia de todos los bienes temporales y espirituales. La bendicion en frase hebrea y de la Escritura se toma por el mismo don, como un efecto y testimonio de la bendicion divina. Genes. xxx, 11. I Reg. xxv, 27.

³ Mostrar el rostro á alguno, es una expresion que usa la Escritura para significar favor y benevolencia; y por el contrario, torcer, apartar y volver el rostro, explica indignacion é ira contra alguna persona. Pero como el rostro de Dios no sea otra cosa que el mismo Dios, que es la eterna verdad; cuando pedimos á Dios que nos descubra ó muestre su rostro, le rogamos que nos alumbré y comuniqué la luz de su verdad para conocer sus caminos, y dirigir por ellos con seguridad nuestros pasos. Psalm. lxxvi, 1.

⁴ Descanso, prosperidad, el fin, el cumplimiento de tus deseos. S. AUGUST. lib. xix de Civit. Dei, cap. 11 et seqq. En el Hebreo se repite tres veces en estos tres versículos el nombre de Dios inefable יהוה יהוה, siempre con acento diverso, para significar la trinidad de las personas, que dan la bendicion juntamente con el sacerdote, lo que notaron RABBANO y RUPERTO.

⁵ De donde se puede conocer muy bien la eficacia de la bendicion de los sacerdotes, aun en la Ley antigua.

⁶ La ofrenda, que se refiere aqui de los principes ó caudillos de las tribus, fué hecha antes que se hiciese la revista del pueblo, y todo lo demás que se cuenta en los primeros capítulos de este libro, como observan comunmente los Intérpretes, y así se ve estar invertido aqui el orden de la historia; porque los principes hicieron su ofrenda al principio del primer mes del segundo año, que fué cuando erigió el tabernáculo. Exod. xl, 15. La revista del pueblo se hizo el segundo mes del mismo año: supr. cap. i, 1, y lo mismo se debe decir de la consagracion de los Levitas, que se refiere en el cap. viii. Y así segun el orden y serie de la historia, la materia de este capítulo se sigue inmediatamente al libro del Éxodo, ó al cap. viii del Levítico, donde se habla de la consagracion de Aarón y de sus hijos. No consta si esta ofrenda se hizo el mismo dia, en que fué erigido y consagrado el tabernáculo. Algunos expositores explican el nombre dia, como los Hebréos lo usan muchas veces, por el de tiempo; siendo constante que por lo menos se comprenden en él los doce dias, en que los principes de las tribus hicieron sus ofrendas. Otros sienten, que esta ofrenda comenzó el mismo dia, en que fué erigido el tabernáculo, y que Moysés los primeros siete dias inmoló las víctimas, ayudándole Aarón y sus hijos que las degollaban, lavaban, desmembraban y colocaban sobre el altar; pero que desde el dia octavo, en que se cumplió la consagracion de Aarón y de sus hijos, Levit. viii, 33, fueron estos solos los que continuaron degollándolas. — 7 MS. A. Otiólo.

^a Eccli. xxxvi, 19. — ó Exod. xl, 16.

que et sanctificavit cum omnibus vasis suis, altare similiter et omnia vasa ejus.

2. Obtulerunt principes Israel et capita familiarum, qui erant per singulas tribus, praefectique eorum qui numerati fuerant,

3. Munera coram Domino, sex plaustra tecta cum duodecim bobus. Unum plastrum obtulere duo duces, et unum bovem singuli, obtuleruntque ea in conspectu tabernaculi.

4. Ait autem Dominus ad Moysen:

5. Suscipe ab eis ut serviant in ministerio tabernaculi, et trades ea Levitis juxta ordinem ministerii sui.

6. Itaque cum suscepisset Moyses plaustra et boves, tradidit eos Levitis.

7. Duo plaustra et quatuor boves dedit filiis Gerson, juxta id quod habebant necessarium.

8. Quatuor alia plaustra et octo boves dedit filiis Merari, secundum officia et cultum suum, sub manu Ithamar filii Aaron sacerdotis.

9. Filiis autem Caath non dedit plaustra et boves: quia in Sanctuario serviunt, et onera propriis portant humeris.

10. Igitur obtulerunt duces in dedicationem altaris, die qua unctum est, oblationem suam ante altare.

11. Dixitque Dominus ad Moysen: singuli duces per singulos dies offerant munera in dedicationem altaris.

12. Primo die obtulit oblationem suam Nahasson filius Aminadab de tribu Juda:

13. Fueruntque in ea acetabulum argenteum pondocentum triginta siclorum, phiala argentea habens septuaginta siclos, juxta pondus Sanctuarii, utrumque plenum simila conspersa oleo in sacrificium:

¹ Para que el pueblo no registrase lo que iba dentro, y para resguardarlo tambien de las aguas y de toda inclemencia.

² Segun el empleo y oficio que está destinado para cada uno de ellos.

³ Estos cuidaban de llevar las cortinas del átrio, y las cubiertas del tabernáculo, y por esto les dió solos dos carros, porque sus cargas eran mas ligeras, que las de los Meraritas.

⁴ Esto es, á proporcion de lo que debian hacer; y así á los Meraritas, que tenian doblada carga, les dió doblados carros. No quiere esto decir, que dió á unos y á otros todos los carros que necesitaban para llevar lo que estaba encargado á su cuidado; porque ni los Gersonitas podian llevarlo en dos carros, ni los Meraritas en cuatro; sino que se les dió un subsidio proporcionado al mayor ó menor trabajo de los unos y de los otros.

⁵ Porque estos llevaban todas las tablas del tabernáculo, las columnas del átrio con sus basas, clavos, cuerdas, estacas, etc. veinte y nueve talentos de oro, ciento de plata, y además todo el cobre: y esto hacia un peso extraordinario, que componia algunos miles de arrobas, y para su conduccion se necesitaban muchos carros. Véase la nota al v. 29 del cap. xxxviii del Éxodo.

⁶ Esto es, bajo las órdenes y dependencia de Ithamar.

⁷ El arca, la mesa de la proposicion, el candelero, etc., que estaban en el santo, y en el Santo de los santos. El Hebreo כִּי עָבְדֵת הַקֹּדֶשׁ עִלְיָהּ, porque servicio de santidad sobre ellos. Esta pudo ser la causa del castigo que se refiere de Oza, I Paralip. xiii, 10, porque debia llevar sobre sus hombros, y no en un carro el arca del Señor, segun se le habia mandado.

⁸ MS. 3. Para el estrena. MS. 1. Cuando se encimó el ara. Esto es, por aquel tiempo en que fué consagrado. Véase la nota al v. 1.

⁹ MS. 3. Para estrenar. MS. 7. Para el encimamiento. FERRAR. Para estrenamiento.

¹⁰ Que corresponden á mil y cuarenta reales vellon.

¹¹ Esto es, quinientos y sesenta reales vellon. La FERRAR. dice: Jarro uno de plata.

santificó con todos sus vasos, y asimismo el altar y todos sus vasos.

2. Los principes de Israel y las cabezas de las familias, que habia en cada una de las tribus, y los caudillos de los que habian sido contados, ofrecieron

3. Dones delante del Señor, seis carros cubiertos con doce bueyes. Dos caudillos ofrecieron un carro, y cada uno de por sí un buey, y los presentaron delante del tabernáculo.

4. Y dijo el Señor á Moysés:

5. Recíbelo de ellos para que se emplee en el servicio del tabernáculo, y lo entregarás á los Levitas segun el orden de su ministerio.

6. Por lo que Moysés, habiendo recibido los carros y los bueyes, los entregó á los Levitas.

7. Dos carros y cuatro bueyes dió á los hijos de Gerson, segun lo que necesitaban.

8. Otros cuatro carros, y ocho bueyes dió á los hijos de Merari, segun sus empleos y ministerio, bajo la mano de Ithamar hijo de Aarón el sacerdote.

9. Pero á los hijos de Caath no dió carros ni bueyes: porque sirven en el Santuario, y llevan las cargas sobre sus propios hombros.

10. Los caudillos pues ofrecieron su ofrenda delante del altar para la dedicacion del altar, el dia en que fué ungido.

11. Y dijo el Señor á Moysés: Cada uno de los caudillos ofrezca cada dia dones para la dedicacion del altar.

12. El primer dia ofreció su ofrenda Nahasson hijo de Aminadab de la tribu de Judá:

13. Y fué su presente una escudilla de plata de ciento y treinta siclos de peso, una taza de plata que tenia setenta siclos, segun el peso del Santuario, uno y otro llenos de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio:

14. Mortariolum ex decem siclis aureis plenum incenso :
15. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :
16. Hircumque pro peccato :
17. Et in sacrificio pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc est oblatio Nahasson filii Aminadab.
18. Secundo die obtulit Nathanael filius Suar, dux de tribu Issachar,
19. Acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, juxta pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :
20. Mortariolum aureum habens decem siclos, plenum incenso :
21. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :
22. Hircumque pro peccato :
23. Et in sacrificio pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Nathanael filii Suar.
24. Tertio die princeps filiorum Zabulon, Eliab filius Helon,
25. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :
26. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :
27. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :
28. Hircumque pro peccato :
29. Et in sacrificio pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc est oblatio Eliab filii Helon.
30. Die quarto princeps filiorum Ruben, Elisur filius Sedeur,
31. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :
32. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :

¹ El Hebréo כַּף אֶרְוֶה, *vola una*. *Caph* significa la palma ó cavidad de la mano, con lo que parece significarse la figura de una *cuchara* para tomar de la naveta el incienso ó perfume, y echarlo en el incensario. Lo mas verisímil es, que se comprende en esta palabra el botecillo, ó sea *la naveta con la cuchara*. FERRAR. *Cuchara una diez pesos de oro*.

² Dice MARIANA, que es verisímil, que estos *siclos de oro* pesaban una dracma, y no cuatro, como el *siclo de plata* del Santuario, ni dos como el *siclo menor*, ó popular. Pero ALÁPIDE (sobre el Éxodo xxx, 13) dice, que el *siclo de oro* en el peso era igual á los otros, y desigual en el valor, de modo que un *siclo de oro* equivalia á diez de plata. Segun este cómputo, y el que hicimos en el Génesis, cap. xxiii, 16, dando al siclo de plata el valor de ocho reales vellon con corta diferencia, resulta, que el siclo de oro valia cerca de ochenta reales vellon : los que multiplicados por diez, viene á ser ochocientos reales el valor del morterillo de diez siclos de oro.

14. Un morterillo ¹ de diez siclos de oro ² lleno de incienso :
15. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :
16. Y un macho de cabrío por el pecado :
17. Y para el sacrificio de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta es la ofrenda que hizo Nahassón hijo de Aminadáb.
18. El segundo día Nathanaél, hijo de Suár, caudillo de la tribu de Issachár, ofreció
19. Una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, segun el peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :
20. Un morterillo de oro de peso de diez siclos, lleno de incienso :
21. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :
22. Y un macho de cabrío por el pecado :
23. Y para el sacrificio de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda que hizo Nathanaél hijo de Suár.
24. El día tercero Eliab hijo de Helón príncipe de los hijos de Zabulón,
25. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :
26. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :
27. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :
28. Y un macho de cabrío por el pecado :
29. Y para el sacrificio de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta es la ofrenda que hizo Eliab hijo de Helón.
30. El día cuarto Elisúr hijo de Sedeúr, príncipe de los hijos de Rubén,
31. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :
32. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :

33. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :
34. Hircumque pro peccato :
35. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Elisur filii Sedeur.
36. Die quinto princeps filiorum Simeon, Salamiel filius Surisaddai,
37. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :
38. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :
39. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :
40. Hircumque pro peccato :
41. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Salamiel filii Surisaddai.
42. Die sexto princeps filiorum Gad, Eliasaph filius Duél,
43. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :
44. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :
45. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :
46. Hircumque pro peccato :
47. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Eliasaph filii Duél.
48. Die septimo princeps filiorum Ephraim, Elisama filius Ammiud,
49. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :
50. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :
51. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :
52. Hircumque pro peccato :
53. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Elisama filii Ammiud.
54. Die octavo princeps filiorum Manasse, Gamaliel filius Phadassur,
55. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus
33. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :
34. Y un macho de cabrío por el pecado :
35. Y para las hostias de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta es la ofrenda que hizo Elisúr hijo de Sedeúr.
36. El día quinto Salamiél hijo de Surisaddai, príncipe de los hijos de Simeón,
37. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :
38. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :
39. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :
40. Y un macho de cabrío por el pecado :
41. Y para las hostias de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda que hizo Salamiél hijo de Surisaddai.
42. El día sexto Eliasáph hijo de Duél, príncipe de los hijos de Gad,
43. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos de peso, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :
44. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :
45. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :
46. Y un macho de cabrío por el pecado :
47. Y para las hostias de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda de Eliasáph hijo de Duél.
48. El día séptimo Elisama hijo de Amiúd, príncipe de los hijos de Ephraim,
49. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos de plata, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :
50. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :
51. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :
52. Y un macho de cabrío por el pecado :
53. Y para las hostias de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda de Elisama hijo de Amiúd.
54. El día octavo Gamaliél hijo de Phadassúr, príncipe de los hijos de Manassés,
55. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y

Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :

56. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :

57. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :

58. Hircumque pro peccato :

59. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Gamaliel filii Phadassur.

60. Die nono princeps filiorum Benjamin, Abidan filius Gedeonis,

61. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :

62. Et mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :

63. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :

64. Hircumque pro peccato :

65. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Abidan filii Gedeonis.

66. Die decimo princeps filiorum Dan, Abiezer filius Ammisaddai,

67. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :

68. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :

69. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :

70. Hircumque pro peccato :

71. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Abiezer filii Ammisaddai.

72. Die undecimo princeps filiorum Aser, Phegiel filius Ochrán,

73. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ conspersâ oleo in sacrificium :

74. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :

75. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :

76. Hircumque pro peccato :

77. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Phegiel filii Ochrán.

otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :

56. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :

57. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :

58. Y un macho de cabrío por el pecado :

59. Y para las hostias de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda de Gamaliel hijo de Phadassur.

60. El día nono Abidán hijo de Gedeón, príncipe de los hijos de Benjamín,

61. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :

62. Y un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :

63. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :

64. Y un macho de cabrío por el pecado :

65. Y para las hostias de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda de Abidán hijo de Gedeón.

66. El día décimo Abiezer hijo de Ammisaddai, príncipe de los hijos de Dan,

67. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :

68. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :

69. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :

70. Y un macho de cabrío por el pecado :

71. Y para las hostias de los pacíficos, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda de Abiezer hijo de Ammisaddai.

72. El día undécimo Phegiel hijo de Ochrán, príncipe de los hijos de Aser,

73. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :

74. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :

75. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :

76. Y un macho de cabrío por el pecado :

77. Y para las hostias de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda de Phegiel hijo de Ochrán.

78. Die duodecimo princeps filiorum Nephthali, Ahira filius Enan,

79. Obtulit acetabulum argenteum appendens centum triginta siclos, phialam argenteam habentem septuaginta siclos, ad pondus Sanctuarii, utrumque plenum similâ oleo conspersâ in sacrificium :

80. Mortariolum aureum appendens decem siclos, plenum incenso :

81. Bovem de armento, et arietem, et agnum anniculum in holocaustum :

82. Hircumque pro peccato :

83. Et in hostias pacificorum boves duos, arietes quinque, hircos quinque, agnos anniculos quinque : hæc fuit oblatio Ahira filii Enan.

84. Hæc in dedicatione altaris oblata sunt à principibus Israël, in die quâ consecratum est: acetabula argentea duodecim : phialæ argenteæ duodecim : mortariola aurea duodecim :

85. Ita ut centum triginta siclos argenti haberet unum acetabulum, et septuaginta siclos haberet una phiala : id est, in commune vasorum omnium ex argento sicli duo millia quadringenti, pondere Sanctuarii.

86. Mortariola aurea duodecim plena incenso, denos siclos appendentia pondere Sanctuarii : id est, simul auri sicli centum viginti :

87. Boves de armento in holocaustum duodecim, arietes duodecim, agni anniculi duodecim, et libamenta eorum : hirci duodecim pro peccato.

88. In hostias pacificorum, boves viginti quatuor, arietes sexaginta, hirci sexaginta, agni anniculi sexaginta. Hæc oblata sunt in dedicatione altaris, quando unctum est.

89. Cùmque ingrederetur Moyses tabernaculum fœderis, ut consuleret oraculum, audiebat vocem loquentis ad se de propitiatorio quod erat super arcam testimonii inter duos cherubim, unde et loquebatur ei.

78. El día duodécimo Ahira hijo de Enán, príncipe de los hijos de Néphthali,

79. Ofreció una escudilla de plata que pesaba ciento y treinta siclos, una taza de plata que tenía setenta siclos, al peso del Santuario, uno y otro lleno de flor de harina amasada con aceite para el sacrificio :

80. Un morterillo de oro que pesaba diez siclos, lleno de incienso :

81. Un buey de la vacada, y un carnero, y un cordero de un año para el holocausto :

82. Y un macho de cabrío por el pecado :

83. Y para las hostias de los pacíficos dos bueyes, cinco carneros, cinco machos de cabrío, cinco corderos de un año : esta fué la ofrenda de Ahira hijo de Enán.

84. Estas cosas fueron ofrecidas por los príncipes de Israel en la dedicacion del altar, el día en que fué consagrado : doce escudillas de plata: doce tazas de plata : doce morterillos de oro :

85. De suerte que cada escudilla tenía ciento y treinta siclos de plata, y cada taza setenta siclos: esto es, juntos todos los vasos de plata pesaban dos mil y cuatrocientos siclos², al peso del Santuario.

86. Los doce morterillos de oro llenos de incienso, que pesaban diez siclos cada uno, al peso del Santuario : esto es, todo junto ciento y veinte siclos³ de oro :

87. Doce bueyes de la vacada para el holocausto, doce carneros, doce corderos de un año, y sus libaciones : doce machos de cabrío por el pecado.

88. Para las hostias de los pacíficos, veinte y cuatro bueyes, sesenta carneros, sesenta machos de cabrío, sesenta corderos de un año. Estas cosas fueron ofrecidas en la dedicacion del altar, cuando fué ungido.

89. Y cuando entraba Moisés en el tabernáculo de la alianza, para consultar el oráculo, oía la voz del que hablaba con él desde el propitiatorio, que estaba sobre el arca del testimonio entre los dos querubines, desde donde le hablaba⁴.

CAPÍTULO VIII.

De la disposición, materia y figura del candelero. Ceremonias que debían observarse en la consagración de los Levitas.

1. Locutusque est Dominus ad Moysen, dicens :

2. Loquere Aaron, et dices ad eum : Cùm posueris septem lucernas, candelabrum in

1. Y habló el Señor á Moisés, diciendo :

2. Habla a Aarón, y le dirás : Luego que hubieres colocado las siete lámparas², se alzará el

1 Esto es, cuando fué consagrado; porque todos estos presentes no fueron hechos en un mismo día, como acabamos de ver.

2 Esto es, el valor de diez y nueve mil y doscientos reales vellon, poco mas ó menos.

3 Esto es, el valor de cerca de nueve mil y seiscientos reales vellon. Véase arriba la nota del versículo 14.

4 El Señor á Moisés.

5 Estos eran unos vasos ó lamparillas, en donde se encendian las luces, y que se ponian y quitaban del cande-